

PROGRAM / PROGRAMMA / PROGRAMME

7. 10. 2025

HIŠA FILMA – PALAZZO DEL CINEMA (Gorica / Gorizia), ITA
10.00—12.30 KINO JE NAŠ MAGNET! 2 / IL CINEMA È LA NOSTRA CALAMITA 2 / CINEMA IS OUR MAGNET! 2 Čikorja an’ kafe / Cicoria e caffè / Chicory and Coffee , r. Dušan Kastelic, 2008, 9’, OV + sub ita Moj brat lovi dinozavre / Mio Fratello Rincorre i Dinosauri / My Brother Chases Dinosaurs , r. Stefano Cipani, 2019, 101’, OV + sub slo

KULTURNI DOM NOVA GORICA (Nova Gorica), SLO
9.00—11.00 PRVI POLETI / PRIMI VOLI / FIRST CROSSINGS: nagrada mladega občinstva / premio del giovane pubblico / young audience award , OV + sub eng
11.00—14.00 PRVI POLETI / PRIMI VOLI / FIRST CROSSINGS: izbor kratkih filmov srednješolcev / selezione dei cortometraggi dei liceali / high school short film selection , OV + sub eng
18.00—20.30 VISIONI PRIVATE: V oblakih spomina / Nelle nuvole della memoria / In the Clouds of Memory , r. Francesco Sossai, 2025, 7’, OV + sub eng Le città di pianura / Še eno rundo, pa greva / The Last One for the Road , r. Francesco Sossai, 2025, 98’, OV + sub slo

EPIC DISTRICT – VZHODNA VRTAČA / ARENA EST (Nova Gorica), SLO
21.00 Otvoritev instalacije v kupoli Ingeborg Bachmann / Inaugurazione dell’installazione nella cupola di Ingeborg Bachmann / Opening of the installation in the Ingeborg Bachmann Dome , Gostje / Ospiti / Guests: Karpo Godina, Davorin Marc, Thomas Hörl, Peter Kozek, Victor Jaschke. <i>V sodelovanju s / In collaborazione con il / In collaboration with: K3 Film Festival. Avtorja / A cura / Curated by: Fritz Hock & Piera Nodari.</i>

EPIC Center, Caffè Epic (Nova Gorica), SLO
22.00 Togethering

8. 10. 2025

HIŠA FILMA – PALAZZO DEL CINEMA (Gorica / Gorizia), ITA
9.00—13.45 Mednarodni forum “Trajnostna digitalna preobrazba za ustvarjalnost”, v angleščini / Forum internazionale “Trasformazione digitale sostenibile per la creatività”, in inglese / International forum “Sustainable Digital Transformation for Creativity”, in English
13.45—14.30 Kosilo in mreženje / Pranzo e networking / Lunch & networking <i>Motovila (CED Slovenija), evropska mreža centrov Ustvarjalna Evropa in Kinoatelje, znotraj projekta GGC, financiran iz programa Interreg Italija-Slovenija, ki ga upravlja EZTS GO. / Motovila (CED Slovenia), la rete europea dei centri Europa Creativa e il Kinoatelje, parte del progetto GGC, finanziato dal programma Interreg Italia-Slovenia, gestito da GECT GO. / Motovila (CED Slovenia), the European network of Creative Europe Desks and Kinoatelje, part of the GGC project, co-financed by the Interreg Italy–Slovenia programme, managed by EGTC GO.</i>

KULTURNI DOM NOVA GORICA (Nova Gorica), SLO
16.00—18.00 PRVI POLETI / PRIMI VOLI: tekmovalni program / programma in competizione / competition programme , OV + sub eng
18.30—20.00 EKSKURZIJA / ESCURSIONE / EXCURSION: kosovski kratki filmi / cortometraggi dal Kosovo / short films from Kosovo , OV + sub eng <i>V sodelovanju s / In collaborazione con / In collaboration with: Dokufest Film Festival, Prizren.</i>
20.30 Frente a Guernica , r. Yervant Gianikian, Angela Ricci Lucchi, 2023, 126’, OV + sub slo
KLUB TEATER (Nova Gorica), SLO
23.00 Togethering

9. 10. 2025

HIŠA FILMA – PALAZZO DEL CINEMA (Gorica / Gorizia), ITA
10.00—12.00 Strokovno srečanje mreže festivalov: V središču margine / Incontro professionale della rete festival: Al centro del margine / Professional festival network meeting: At the Centre of the Margin
14.30 Predstavitev kataloga: Oriente Vzhod / Occidente Zahod – Meja skozi film in zgodovino / Presentazione catalogo: Oriente Vzhod / Occidente Zahod – La frontiera nel cinema e nella storia / Catalogue presentation: Oriente Vzhod / Occidente Zahod – Border Through Film and History
15.30—17.00 Rabbit à la Berlin , r. Bartosz Konopka, 2009, 51’, OV + sub eng <i>V sodelovanju s / In collaborazione con / In collaboration with: Neisse Film Festival.</i>
17.00 Otvoritev razstave Franci Slak: Iskanja, prelomi, Krizno obdobje (1969–1981) / Inaugurazione della mostra Franci Slak: Ricerca, Svolte, Periodo Critico (1969–1981) / Opening of the Franci Slak exhibition: Research, Turning Points, Critical Period (1969–1981)
18.00—20.00 EYE-CINEMA , OV + sub eng Franci Slak & Roberto Rossellini, Projekcije in uvod / Proiezioni e introduzione / Screenings and introduction: Mila Lazić & Žiga Brdnik

Premiera digitaliziranih kratkih filmov Francija Slaka, v sodelovanju s Slovensko kinoteko. / La prima dei cortometraggi digitalizzati di Franci Slak, in collaborazione con la Cineteca Slovena. / Premiere of the digitized short films by Franci Slak, in collaboration with the Slovenian Cinematheque.

20.30 Naš vsakdanji kino – skupinski film / Nostro cine quotidiano – il film collettivo / Our Daily Cinema – collective film , OV + sub eng, kratki filmi / cortometraggi / chorts: Laura Samani, Ester Ivakič, Jan Devetak, Otto Lazić-Reuschel, Francesco Sossai. Uvod / Introduzione / Introduction: Alessandro Comodin <i>Projekt / Progetto / Project</i> PNRR Borghi.
22.00 PRVI POLETI / PRIMI VOLI / FIRST CROSSINGS: tekmovalni program / programma in competizione / competition programme , OV + sub eng

KLUB 27 (Gorica / Gorizia), ITA
22.30 Togethering (karaoke)

10. 10. 2025

BorGO CINEMA (Gorica / Gorizia), ITA
15.00—15.45 Otvoritev instalacije / Inaugurazione dell’installazione / Inauguration of the installation: Memory Is An Animal, It Barks With Many Mouths

HIŠA FILMA – PALAZZO DEL CINEMA (Gorica / Gorizia), ITA
10.00—14.00 PRVI POLETI / PRIMI VOLI / FIRST CROSSINGS: izbor kratkih filmov študentov akademij / selezione dei cortometraggi degli studenti delle accademie / academy student short film selection , OV + sub eng
11.30—12.00 odmor / pausa / break
16.00—18.00 Daniele Cipri – mojstrska delavnica / masterclass / masterclass <i>V sodelovanju s / In collaborazione con / In collaboration with: Giornate della Luce Film Festival. Znotraj projekta GO! STUDIO, financiran iz programa Interreg Italija-Slovenija, ki ga upravlja EZTS GO. / Parte del progetto GO! STUDIO, finanziato dal programma Interreg Italia-Slovenia, gestito da GECT GO. / Part of the GO! STUDIO project, co-financed by the Interreg Italy–Slovenia programme, managed by EGTC GO.</i>

20.00 Podelitev nagrade Prvi Poleti / Conferimento del premio Primi Voli / First Crossings award ceremony VISIONI PRIVATE: iranski in palestinski filmi / film iraniani e palestinesi / Iranian and Palestinian films / Tara Najd Ahmadi, Maha Haj, Mary Jirmanus Saba & Tareq Rantisi, Razan AlSalah
--

Bar Mama Angela (Gorica / Gorizia), ITA
22.30 Togethering

11. 10. 2025

BorGO CINEMA (Gorica / Gorizia), ITA
11.00—12.30 Filmski sprehod: “Akcija, snemamo!: čezmejne filmske lokacije” / Passeggiata cinematografica: “Ciack, si gira: film location transfrontaliere” / Film walk: “Lights, Camera, Action! Cross-border Film Locations”

HIŠA FILMA – PALAZZO DEL CINEMA (Gorica / Gorizia), ITA
10.00—11.00 Naš vsakdanji kino – skupinski film / Nostro cine quotidiano – il film collettivo / Our Daily Cinema – collective film , OV + sub eng, kratki filmi / cortometraggi / shorts: Laura Samani, Ester Ivakič, Jan Devetak, Otto Lazić-Reuschel, Francesco Sossai. <i>Projekt</i> PNRR Borghi. / <i>Progetto</i> PNRR Borghi. / <i>PNRR Borghi Project.</i>

11.30—12.30 Prigionieri della guerra , r. Yervant Gianikian, Angela Ricci Lucchi, 1995, 64’, OV + sub eng Uvod / Introduzione / Inroduction: Nil Baskar & Donatello Fumarola
16.00—17.30 Yervant Gianikian - mojstrska delavnica in podelitev nagrade Darko Bratina, v angleščini / masterclass e conferimento del Premio Darko Bratina, in inglese / masterclass and Darko Bratina Award ceremony , in English.

18.00 I diari di Angela - Noi due cineasti. Capitolo terzo , r. Yervant Gianikian, Angela Ricci Lucchi, 2025, 123’, OV + sub eng
20.30—21.00 Intervencija / Performance: Ljubinka Stojanović & Donatello Fumarola <i>Znotraj projekta GO! STUDIO, financiran iz programa Interreg Italija-Slovenija, ki ga upravlja EZTS GO. / Parte del progetto GO! STUDIO, finanziato dal programma Interreg Italia-Slovenia, gestito da GECT GO. / Part of the GO! STUDIO project, co-financed by the Interreg Italy–Slovenia programme, managed by EGTC GO.</i>
MOSTOVNA (Nova Gorica), SLO
21.30 koncert / concerto / concert MOST Session <i>V sodelovanju s / In collaborazione con / In collaboration with: Zavod Mink.</i>

12. 10. 2025

HIŠA FILMA – PALAZZO DEL CINEMA (Gorica / Gorizia), ITA
11.00—20.00 Sátántangó , r. Béla Tarr, 1994, 7 h 19 min Uvod / Introduzione / Inroduction: Aljaž Škrlep <i>Med filmskim odmorom vas vabimo na malico in osvežitev. / Durante le pause cinematografiche saranno disponibili snack e rinfreschi. / Snacks and refreshments will be available during the breake.</i>